

Hs 610

Bartholomäus · Der deutsche 'Macer' · Henrik Harpestraeng · Petrus Hispanus · Gottfried von Franken · Arnald von Villanova · Michael Puff

Papier 73 Bl. 28.0 x 20.5 Thüringen 2. V. 15. Jh.

Alte Foliierung bis Bl. 48, wobei Verso- und Recto-Seiten in vier zusammengehörige Spalten (a, b, c, d) unterteilt sind. Unbeschrieben: 66^r-70^r. Wasserzeichen: A: Krone (Bl. 2-44), B: Krone (Bl. 45-48), beide nicht bei PICCARD; C: Ochsenkopf (Bl. 51-66) = PICCARD XIII, 269 (1432/33), jedoch mit Seitendraht wie XIII, 484 (1433); D: Ochsenkopf mit doppelkonturiger Kreuzstange und übergesetzter siebenblättriger Blume (Bl. 72), nicht bei PICCARD. Lagen: I. Tl.: 4 VI⁴⁸. II. Tl.: VI⁶⁰ + V⁷⁰ + (I+1)⁷³. Schriftraum: 22.0-23.0 x 16.0 (7.0 pro Spalte). 44 Zeilen (Fasz. I); 40 Zeilen (Fasz. II). Zweispaltig. Rubriziert. Drei Schreiber (Bastarden): 1. Bl. 1^r-47^r, 49^r-65^r; 2. Bl. 47^v-48^v (von dieser Hand auch durchgehend in Fasz. I die meist lat. Marginalien am Rand zu den Anwendungen); 3. Bl. 65^v. Nachtragshände: a. 70^v; b. 70^v; c. 71^r-73^v; d. 71^{r/v}; e. 72^r. Marginalien von Hand a auf Bl. 5^v, 6^r, 7^r, 9^r, 17^v, 18^v, 19^r, 30^r, 37^v, 38^v, 40^r, 47^r, 49^v; eine weitere Marginalhand: Bl. 39^v.

Einband: Pappband des 19. Jh.

Herkunft: Im VD Signatur der B.S.: "Hs. 610 fol."; Rötelsignatur der Bibliothek Senckenberg "Bibl. Senk. F. 33" u. Bl. 1^r Stempelsignatur: "MS No. 223". Auf Bl. 71 oben die Ziffer "246" (ältere Signatur?).

Schreibsprache: ostmitteldeutsch (thüringischer Raum um Wettin, Tl. I, nach TELLE: Petrus Hispanus, S. 82 [Wettin an der Saale; auf der sprachl. Grenze zwischen Thüringisch und Obersächsisch]).

ADRIAN, S. 185; JOSEPH HAUPT: Über das mitteldeutsche Arzneibuch des Meisters Bartholomaeus. In: Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften [Wien] 71 (1872), S. 451-566; auch separat: Wien 1872 (118 S.); zur Hs 610: S. 518 f. (mit Identifizierungen, sekundär nach ADRIAN, und Korrekturen), 541; JOACHIM TELLE: Petrus Hispanus in der altdeutschen Medizinliteratur. Untersuchungen und Texte unter besonderer Berücksichtigung des 'Thesaurus pauperum'. Diss. Heidelberg 1972, S. 81-92; vgl. S. 34, 187.

I

1. 1^{ra}-7^{ra} **Bartholomäus (Auswahl)**

>Bartholomeus.< | *Incipiunt introducciones et experimenta magistri Bartholomei in practicam Ypocratis et Gallieni Grecij.* [Prologus:] *Allis das in deseme buche stet daz ist alczu male vorsuchit vnnd ist war. Zcu dem ersten schul wir wissin daz eyn iclich mensche von vir dingen gemachit ist, daz ist von wassere, von fure, von erden, von luft. Di wermenunge di habe wir von dem fûer ... 5^{vb} [von zeitgen. Hand gestrichen:] Contra vermes qualescumque accede ad frontem equi ... et dic in nomine domini: Job lag vf dem miste, her rif zcu deme heiligen Criste, herre durch dines vater willen, so buze disem pherde des berczeles ... 6^{va} Contra febres. + Pater alpha + filius vita ... abraculus + abracalan + abracala ... ab + a + ... - 7^{ra} Jtem vor dy vel berne eyner swartzen kaczen houbt et puluerisa in oculo et recedet veraciter etc. etc. Explicit Bartholomeus secundus.*

Vier Temperamente (die im folgenden angegebenen Nummern nach GRAETER, hier Nr. 2); Vier Körperteile; Vier Anteile des Harns (1^{ra/rb}). — Marginalien a. R.: *vrina, nasum, collum, warczen* etc.): Nase; Gesicht; Gelbsucht; Zunge; Mundgeruch, Kinnschmerzen (lat.), Flecken (lat.), Nase, Zähne (1^{va/vb}; mit Nr. 43, 46, 48, 50-53); Halsschmerzen; Beulen am Hals; schmerzende Hände und Füße (2^{ra/rb}; mit Nr. 58-62, 64, 65, 68-70); Brust; Hauptweh, Brust, Bauch (2^{va/vb}; mit Nr. 72, 77, 80, 81); Bauchweh (lat.); *colica/heuemutter* (lat.); *dampf* (lat.); Blase; Bauch, Spulwürmer, Vergiftung; Blähung (3^{ra/rb}; mit Nr. 113-115, 118, 119); Seitenstechen; Leberschmerzen; Pleuresis (3^{va/vb}; mit Nr. 120, 121, 123-125, 131, 132); Magen; Übelkeit; Durchfall (*ußgank, sintfluet*); Ruhr (4^{ra/rb}; mit Nr. 134, 136, 138, 139); Nasenbluten; geschwollene Nieren; Inkontinenz (lat.); geschwollene Hoden; verhaltener Harn; Blasenstein (4^{va/vb}); *swemme* (Hämorrhoiden; 5^{ra}); geschwollene Knie; Schienbein; *salsum flecma* (5^{rb}); Lepra; Epilepsie; Gicht (5^{va}; mit Nr. 141, 145); *contra vermes* (lat./dt.; zwei Hiob-Segen, gestrichen); *wolf* (*adir der crebis, adir inrure mich nicht*; 5^{vb}); *Colica der heuemuter*; Geschwulst; Frauenleiden (6^{ra}); Zahnwürmer (dt.); Zahnwürmer (lat.); Stein (lat.); Fieber (lat. Segen); gegen Müdigkeit (6^{va/vb}); Warzen, faules Fleisch; gegen Schlaflosigkeit (lat. 6^{vb}); Augen und Augenfell (lat.); Augenschmerzen und gerötete Augen; *stimulus* (Augenleiden; 6^{vb}-7^{ra}; mit Nr. 30, 39).

Kritische Ausgabe fehlt; Ausgaben einzelner Textzeugen: FRANZ PFEIFFER: Zwei deutsche Arzneibücher aus dem 12. und 13. Jahrhundert. Mit einem Wörterbuche. In: Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Kl. 42 (1863), S. 110-200, Bartholomäus S. 127,15-158,26 (nach München BSB, cgm 92); CHRISTIAN GRAETER: Ein Leipziger deutscher Bartholomaeus. Diss. med. Leipzig 1918 (nach Leipzig UB, Ms. 1129); WALTER L. WARDALE (Hrsg.): Der Hochdeutsche Bartholomaeus. Kritisch-kommentierter Text eines mittelalterlichen Arzneibuches auf Grund der Londoner Handschriften Brit. Mus. Add. 16892, Brit. Mus. Arundel 164, Brit. Mus. Add. 17527, Brit. Mus. Add 34304. [Bearb. von] James Follan. O.O. 1993. Vgl. ²VL 1, 609-615 (G. KEIL); zu den lat. Texten auf Bl. 6^v u. 7^r TELLE: Petrus Hispanus, S. 82, Anm. 161 (als dt. Texte S. 330: Nr. 285 u. 289). Der Text des 'Bartholomäus' ist nach TELLE (S. 82, mit Anm. 162) durchsetzt mit Fremdtexen: Hiob-Wurmseggen; magische Fieberpraktik (6^v), Urologie (4^v-5^r) nach dem 'Schatz der Armen'; zum Hiob-Wurmseggen (5^{vb}), vgl. MONIKA SCHULZ: Wurmbeschwörungen. In: ²VL Bd. 11 (2004), Sp. 1691-1694; VERENA HOLZMANN: "Ich beswer dich wurm vnd wyrmin ..." Formen und Typen altdeutscher Zaubersprüche und Segen. Bern etc. 2001, hier 5.2.3.7: Der 'Hiob-Segen' (vergleichbar Nr. 137, 138, 140, 141, 144).

Nachgetragene Rezepte: 5^{va} Zur gicht. *Item recipe varrenkrut vnd sud daz vnd thu gluende synderstein dar yn ...* 5^{vb} *Contra podagram. Recipe. Eyne ente saltu mesten mit gutem obis in eynem korbe daz ir mist vnden durch fellit ...* 6^{ra} (oben) *Der wolff adir cancer ... der kommit von bosen swern ...* 6^{ra} [unten] *Contra colicam. Recipe milch von eyner eselynne dy ire erste burde had gewurfen ...* 7^{ra} *Si uis ut homo semper dormiat da ei fel leporis ... | Ad oculos nota bene. Recipe pfirskerne, wißen yngber vnd saffran dacz ribe yn eyner pfeffermöl ...*

2. 7^{rb}-8^{ra} Geiertraktat

>De wlture.< | *Sente Jeronimus der vil heylige man vant in der kaldeyscheyt buche von manicher arztige dy manigem vogelin an ist ... — ... wer ouch eyn helfen beyn vf sinen tische secz daz swicze wenne do vor gift vf komit.*

Die vorliegende Version entspricht dem Textzeugen V₁ (Wien ÖNB, Cod. 2524; thüringisch), vgl. STÜRMER, S. 32. — Ausgaben: PFEIFFER: Arzneibücher, S. 154,24-156,11; JOACHIM STÜRMER: Von dem gîre. Untersuchungen zu einer altdeutschen Drogenmonographie des Hochmittelalters. Diss. Würzburg 1978. Pattensen (Hannover) 1978 (= Würzburger medizinhistorische Forschungen 12), S. 32-36

(Überlieferung), S. 41-80 (Handschriftenabdrucke); S. 80-140 (kritische Ausgabe); vgl. ²VL 2, Sp. 1137-1140 (JOACHIM STÜRMER/ G. KEIL), hier Sp. 1139 (mit Nennung der Hs.).

3. 8^{ra}-17^{va} **Der deutsche 'Macer' (Älterer deutscher Macer)**

>Erbarius.< [Überschrift auf Bl. 8^{rb} oben]

8^{ra/va} Verbenatraktat >Verbena< | *Eyn krut heisit verbena das ist zcu ducze ysere genant das ist zcu manigen dingen g t ... — Als der mensch den grunen rink vor den ougen syt ... vnd daz ouge obene rurit mit dem vingir so ist her nicht feyge.*

'Älterer Verbenatraktat': Druck nach der Breslauer Hs.: HEINRICH HOFFMANN: Eine Krankheits- und Heilmittelkunde aus dem XIV. Jahrhundert. In: Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Literatur. Tl. 1. Breslau 1830, S. 317-327, hier S. 326 f. (Verbenatraktat); ALWIN SCHULTZ: Zaubermittel. In: Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit NF 18 (1871), Sp. 301-305, hier Sp. 303 (aus der Breslauer Hs. I Q. q, hier 138^f: Verbena-Gewinnung; Wiederabdruck bei VERENA HOLZMANN: "Ich beswer dich wurm vnd wyrmin ..." Formen und Typen altdeutscher Zaubersprüche und Segen. Bern etc. 2001, Nr. 71 u. 73 (S. 164-166); PFEIFFER: Arzneibücher, S. 150,4-151,6; vgl. TELLE: Petrus Hispanus, S. 156-161; Art. 'Verbenatraktat'. In: ²VL 10, Sp. 242 f. (G. KEIL): mehr als 100 Textzeugen; mit weiteren Literaturangaben und Nennung von Abdrucken einzelner Textzeugen.

8^{va}-17^{va} Der deutsche 'Macer': >Wegetrete.< *Proserpentina* [Proserpinacia] *heysit wegetrete. Der saf vff kolin ane rouch gerwirmit ... — [Kap. 95: Cerviboletum] adir da mit bestrichen vor tribit de swlst. Wer mude vf dem wege wert issit her das crut, her wirt risch. [Danach gestrichen:] Hy nympt das buch eyn ende got muße vß in syn rich gesende amen.*

Inhalt: Kap. 65-67; 69; 1-6; 8-21; 25-26; 29-31; 33-40; 42; 44-48; 51; 53; 56-63; 75-77; Gewürzvorrede; 78-84 (gekürzt); 87-90 (gekürzt); 93 (gekürzt); 86 (gekürzt); 94; 97. Weitere Kapitel (49, 71, 73, 72, 68) unter den Rezepten Bl. 33^{va}-34^{va} und Nachträgen 70^{va}. — Zusätze: zu Kap. 53 (lat.: oculos; 15^{rb}); Kap. 61 (lat.: contra apes, 16^{rb}); Kap. 82 (Zitwar, lat.; 17^{ra}). Mit Nachträgen von späterer Hand. — Überlieferungskritische Ausgabe: BERNHARD SCHNELL, WILLIAM CROSSGROVE (Hrsg.): Der deutsche 'Macer' (Vulgatfassung). Mit einem Abdruck des lateinischen Macer Floridus 'De viribus herbarum'. Tübingen 2003, Handschrift genannt S. 92, 117, 282. — 'Macer floridus'-Fassung (TELLE, S. 84). Der lat. 'zitwar'-Abschnitt Bl. 17^{ra} ist Fremdgut aus dem 'Liber herbarum' (TELLE, ebd.); — Vgl. WILLIAM CROSSGROVE: Zur Erforschung des 'Älteren deutschen Macer'. In: Sudhoffs Archiv 63 (1979), 71-86; zur Überlieferung (48 Hss.) S. 74-84 (mit Nennung der Hs 610 (Nr. 21, S. 79); Übersicht zu den 95 Kapiteln.

Nachträge: 8^{vb} Ergänzung zur Anwendung von *Arthemisia*. 9^f *Adermenic. Agermonia est herba, que decocta cum aceto pustulas in corde consumit ...* 10^{va} *contra febrem. Recipe bybenellam vnd sud dy wol mit bire et bibe.* 11^{ra} *Item wer in grossir hiczcze ged der sal grune palei in der hand tragen ...* 11^v oben Übersetzungen (ohne Bezug zum Text auf der Seite): *Olisatrum gerisch. Pastinaca morhe.* 15^{va} *Tussis. Zcwickpole yn der asche gebraten vnd geßin vortribet daz heische in der kelen etc.* 17^{va} (Nachtrag zu Kap. 86: Spicanardi) *Ad capitem. Recipe spicanardi, hanfkornere, rosenkuchen ...* 17^{vb} [Ad capitem:] *Item recipe halunder bletere vnd acht bletere salvie vnd sut daz ...*

4. 17^{va}-19^{rb} **Henrik Harpestraeng (zugeschrieben): Liber herbarum**

Galganum vel galanga est siccum et calidum et est radix valde bonum et utilis ... —

[Absinthium] *omnem libedinem tollit potenter et cohercet etc. sic est finis. Expliciunt virtutes herbarum per manus.*

Bis zu Absinthium; ohne die Reihe von Urtica bis Agrimonia. Druck: Henrik Harpestraeng: Liber herbarum. Udgivet af POUL HAUBERG. Kopenhagen 1936, Text S. 48-90; vgl. S. 32-34 (Nr. 5: Gies; Handschriftenbeschreibung), S. 40 f. Tabelle zum Inhalt und zur Reihenfolge. Ausgabe auch von KARL SUDHOFF: Alexander Hispanus und das Schriftwerk unter seinem Namen. In: Sudhoffs Archiv 29 (1936), S. 289-312 und 30 (1937), S. 1-25 (Tl. 4: Kräuterbuch: "Sequitur de radicibus et herbis", S. 308-312 u. S. 1-5). Vgl. WILLIAM CROSSGROVE: Eine frühe Überlieferung des 'Alexander Hispanus'. In: Sudhoffs Archiv 64 (1980), S. 391 f., hier S. 392 zur Identität des Kräuterbuchs aus dem 'Melleus liquor' Alexanders Hispanus und Harpestraengs 'Liber herbarum'; G. KEIL: 'Harpestrang, Henrik'. In: ²VL 3 (1981), Sp. 476-479 und 'Hispanus, Alexander'. In: ²VL 4 (1983), Sp. 53-58, hier Sp. 55; *BERNHARD SCHNELL: Von den wurzen. Text- und überlieferungsgeschichtliche Studien zur pharmakographischen deutschen Literatur des Mittelalters. Habil.-Schr. (masch.) Tübingen 1989, S. 234-238, 243 f. (non vidi); s. auch SCHNELL/CROSSGROVE: Der deutsche Macer, S. 150-152 (mit der unglücklich gewählten Bezeichnung: "lateinische Version des 'Galgant-Gewürztraktats'", S. 152).

Nachgetragene Rezepte: 18^v [a.R.: cor] *Lauribaca* [Lorbeer] *est humida et calida et habet hanc utilitatem ... et sudorem bonum adducit.* 19^{fb} [a. R.: oculos]: *Ad oculos optima medicina. Du salt nemen die galle eynes hasen, vnd eynes hanen ... Die meister sagin, daz die augin do von also luter vnd clar werdin, daz sy des tagis die sternen an dem hymmele sehin et probatum est ... xxxv.b.* [Auf Bl. 34^{vb} findet sich dasselbe Rezept wörtlich noch einmal] *Ad caput optima medicina. Nota. Recipe milium* [Hirse] *decoctum usque ad dissolucionem ... Item recipe poma assata, et de sero* [Bratapfel, Molke] ...

5. 19^{va}-28^{ra} **Petrus Hispanus (Johannes XXI., papa): Thesaurus pauperum, dt.**

Incipit thesaurus pauperum [Überschrift von späterer Hand]. *Is das dir dy har vß vallen so mache eyne lo ge von aschen dy gebrant synt von tuben miste ... — 24^{va} ... vnd salbe da mit is heilit gar schire. Item farn cr t et pulvericza et adde albuginem oui cum oleo et pone super combustionem. Explicit thesaurus pauperum et flos florum.*

24^{va} *Du salt wißin daz diß ist gut widir dy trunkenheit. Du salt geben deme trunkene dy lunge von eyne schafe zu eßin ... — [Ad partum mulieris] vnd smere ir den buch da mit vmme den nabil so wirt ir zcuhand baß vnnd wirt der vrucht rat.*

Enthält Textgut aus 33 Kapiteln der älteren 'Thesaurus'-Überlieferung und 'Thesaurus'-Zusätzen. Abdruck der Übersetzung (c) aus der Gießener Hs. (Textprobe; Kap. 1-7, 22 u. 25): TELLE: Petrus Hispanus, S. 430-437 (vgl. S. 85-92; mit Inhaltsübersicht). Zum Fremdgut Bl. 20^{ra}, 21^{va}, 21^{vb}, 25^{ra}, 26^{va} vgl. ebd., S. 88, Anm. 175-177.— Vgl. ²VL 7, 508 (J. TELLE); LYNN THORNDIKE: A History of Magic and Experimental Science During the First Thirteen Centuries of our Era. Vol. II. New York 1923, Cap. LVIII (Petrus Hispanus), S. 488-513. — Lat. Text: HAIN, Nr. 8711, 8712; Thesaurus Pauperum Petri Hispani Pontificis Romani. Frankfurt/M. 1576 (118 Bll.); dass. 1578 (VD 16: J 673, J 674), fol. 10^f-28^v; LUIS DE PINA, MARIA HELENA DA ROCHA-PEREIRA (Hrsg.): Thesaurus pauperum atribuido a Pedro Hispano. Texto latino, com tradução e notas. In: Studium Generale. Boletim do Centro de Estudos Humanísticos, anexo à universidade do Porto Vol. 1 (1955), No. 3-4, S. I-XXIX, 161-299; 2 (1955), No. 1-2, S. 183-247; 3 (1956), No. 1, S. 69-173; No. 2, S. 311-349; 4 (1957), S. 55-139; 5 (1958), S. 255-283 [3 Ex. in dt. Bibl.: FB Gotha; Dessau StB; Berlin, Ibero-Am. Inst.].

Nachgetragene Rezepte: 25^{vb} *Jtem contra morsum canis rabidi remedium. Nym meyelinge vnd lege dy in honigseym vnd sud dy yn gutem bire vnd trink daz, iß hilft, etc.* 28^{ra} *Nota de folio quercino. Quicumque in ebdomada solum vnum folium quercinum conmederit, numquam haberet os fetidum, neque dolorem dencium ... et hoc est verum et probatum.*

'De folio quercino' aus (Ps.-)Arnaldus de Villa Nova: Eichentraktat (TELLE, S. 85); Text: JOACHIM TELLE: Altdeutsche Eichentraktate aus medizinischen Handschriften (Beiträge zur pharmazeutischen Kleinliteratur im ausgehenden Mittelalter). In: Centaurus 13 (1968), S. 37-61, hier S. 45, Nr. 31. Vgl. unten, Fasz. II, Nr. 2.

6. 28^{rb}-31^{va} **Salbenbüchlein (lat. u. dt.)**

28^{rb}-29^{vb} >De vngwentis.< / *Du salt wißin vnde salt leren machen salbe dem menschen der dez bedarf ... — so saltu suchen arcztige die heiß vnd nas sy, sicut melencholicus, hyemß. etc.*

30^{ra}-31^{ra} >De swedis.< / *Wiltu machin gute swedin die allin lutin recht sint, daz saltu merken nü wy du die machin sullist. Du salt zcu dem erstin wißin was zcu den swedin gehorit ... — vnnd bedarfft nymmer keyner salbe daz ist war. Jsta omnia probata sunt et approbata quod vera sunt.*

31^{ra}-31^{va} >De vngwentis rubicundis.< / *Adhuc restat dicere de vngentis rubicundis que quidam sumunt et in potu siue in cervisia uel in vino bibens accipe ... 31^{rb} et ponas apud ignem lentum factum de carbonibus, das is zcu ge in der phannen vnd nym is denne dar vß ... — durch eyn reyne tuch vnd salbe mit wen du wilt probatum est. [Nachtrag des Schreibers:] Si quis combussit stercus columbinum cum aceto distemperatum ... in qua caules cocti sunt in anum mitte etc. Amulett, gestrichen: [a.R.: Contra fluxum sanguinis] Scribe in cartam et pende ad collum patientis: Longinus miles lacea [!] latus domini nostri ... sic cessa in hoc famulo dei per christum dominum nostrum amen. pater noster.*

Mit Marginalien zu den Anwendungen. Vgl. TELLE: Petrus Hispanus, S. 84; Amuletttext eine Kombination des 'Longinus'- und 'Veronika-Blutsegen' (ebd.); vgl. MONIKA SCHULZ: Wund- und Blutbeschwörungen. In: ²VL Bd. 11 (2004), Sp. 1683-1690, hier Sp. 1686 (Longinusmotivik).

Nachgetragenes Rezept: 30^f *Nota bene. Vor dy swulst. Receptum. Mache eyn bad yn eyn badefas mit steynen ... vnd degk dich warm zu daz du allir swiczist. et bene habebis etc.*

7. 31^{vb}-33^{rb} **Bartholomäus: Harnlehre**

>Bartholomeus.< *Dis buch das tichte eyn magister der heisit Bartholomeus. daz nam her zcu ducze vß eynem buche das hiß practica, das ist hy getichit, [!] mit den selbin Worten alz is Bartholomeus der meister in syemen buche hat gesaczt in latine, wer den brif dis buches wolle wißin der sal yn alzo irkennen, Introducciones et experimenta Bartholomei magistri in practica Ypocratis Galieni et Constantini magistrorum graecorum et medicorum. Der brif dutet alzo Bartholomeus der meister daz her vß an dessem buche gelerit hat, daz sy war sint ... Wer nu wißin wil welch sichthum der mensche habe der sal das merken by der varwe dy der harm hat der von dem menschen kumpt. Weme der harm ist rot vnnd dicke ... — Ist der harm vil rod vnd fuervar ... adder sy had die ubele hitze an irme libe. [= Schluß bei Pfeiffer] Also die resorbsien [?] von der frouwin niderwert hanget ... daz dy vrowe had empfangin eyn kynt, sint die stobelin rod. daz bedutet eyn knechin, [!] sint sy wiß daz bedutet eyn*

meydechin, etc.

Mit Marginalien zu den Anwendungen. Ausgabe: PFEIFFER: Arzneibücher (s. unter Nr. 1), S. 127,11-131,21; WARDALE, Text I, Prolog u. Urinoskopie, Nr. 1-48 (I, S. 4-8).

8. 33^{rb}-43^{vb} **Rezepte**

>*Qui non possunt dormire.*< *Recipe semen lactuce et apij et thus cum albugine ovi et liga super frontem ... Vor den vik. Wer den vig hag der sal nemen wermut ... 33^{va} Item contra fungos in ano ...*

Gegen den *fließenden fig*, *vigblatern*, *vig*, Geschwür; 33^v für einen guten Stuhl; *contra fungos*, *vor den vig*. Nachtrag 33^{rb} unten: *vigbonen* helfen auch gegen den *vig*.

33^{va} *Vulgago hasilwrz dy ist heis vnd truken an dem dritten grate. Wlgago getrunken vurdirt dy wip an ire suche, der mit erbeit pissit ...* — 43^{vb} [*Ad faciendum mel rosaceum*] ... *et ponas ad solem x diebus vel xij et bene cooperias.*

Mit Marginalien zu den Anwendungen. *Vulgago* (33^{va}), *Savina/sambom*, *Daratum*, *Ciperum* (34^{rb-va}): Kapitel 49, 71, 73, 72 aus dem 'Deutschen Macer' (s.o., Nr. 2); *Von den unberhaften wibin* (33^{vb}); *Marien-Geburts-Amulett*; *Geburts-Amulett* mit Texten aus Vergils 'Eclogae' IV,7 und 'Aeneis' X,1 (34^{ra}); *Bienensegen* und *Segen* gegen *Schweinsbräune* (34^{rb}); *Contra vermes capitis* (lat.; 34^{va}); *Segen contra incantanssiones* (34^{vb}); *Contra fistulam oculorum* (lat.); *Augenrezept* wie oben, 19^{rb} nachgetragen, und weitere *Augenrezepte* (dt.; 34^{vb}-35^{va}); gegen *Zahnweh*, *grindige Hände*, *kalte Hände* und *Füße*; *Seifenherstellung* (35^{vb}); *ad vocem et loquelam* (dt., lat.), gegen *Unsinnigkeit* und *Schlaflosigkeit* (36^{ra}); gegen den *Stein* (36^{ra/rb}); *Ungezieferbekämpfung* (36^{rb}); *ad loquelam*, dt. (36^{rb}); *geschwollene Beine*; *hevemuter*; *dunkle Augen*; *Stein*; *Augenrezept* (36^{va/vb}); *Wundversorgung*, *Verbrennungen* (36^{vb}-37^{ra}); *Haarwuchsmittel* und gegen *Haarausfall*, gegen *graue Haare* (37^{ra}); *Fieber*; *Quartanfieber*; *Runzeln an den Händen* (37^{ra/rb}); gegen *Ohren- und Kopfschmerzen*, *Tinnitus* (37^{va}); *Wundsalbe*; gegen *Vergiftung*; *Schwellungen* (38^{ra}); *Grind bei Pferden* (38^{ra}); *Schwellungen der Testikel*, *der Brüste* (38^{va}); gegen *Husten*; *qui non possunt mingere* (dt.); *geschwollene Hände* und *Füße*; *Brustsalbe*; gegen *wässrige Augen*; *zu der vrowen cleinote* (38^{vb}-39^{rb}); *Nasenbluten*; *Zahnschmerz*; *Schwangerschaftsdiagnostik* (lat.); *Husten*; ein Mittel, *krause Haare zu bekommen* (39^{rb}); Mittel für ein gutes *Gedächtnis* und eine *klare Stimme*; gegen *Geschwulst*; *Haarausfall*; gegen *Nasenbluten*; *Stein*; *Vermehrung der Muttermilch* (39^{va}-40^{ra}); *Ophthalmologie: Dis ist arcztige zcu den ougen* (40^{ra}-42^{ra}) mit Übersetzung lat. Fachtermini; *Augenpulverrezept des Johannes de Procida* (41^{va}); *Wachholdertraktat* (lat.; mit dt. Ergänzung) *Nota de grana juniperi vij vel ix sumat ...* (42^{ra}); zum *Wachholdertraktat* vgl. TELLE, S. 83 mit Anm. 163; *Ad apostema*; *Ad sompnium*; *Ad sudorem provocandum*; *Contra inflationes*; *Ad caliginem oculorum* (lat.); *Augenrezept* (42^{va/vb}); gegen das *Stechen*; *Blutstillungspraktik* (42^{vb}; TELLE, S. 83); gegen *Kopfschmerz*; *Brechmittel*; *schweißtreibendes Mittel* (dt./lat.); *Confect*; *Contra febres*; *Contra dolorem dencium* (43^{va}). Vgl. zu vier Rezepten Bl. 35^v, 36^r, 36^v aus dem 'Nürnberger Arzneibuch' TELLE, S. 82, Anm. 161 (Texte S. 317, Nr. 119 u. 123; S. 333, Nr. 333).

Nachgetragene *Rezepte*: 37^{ra} Gegen *Fieber*: *et melius. Recipe eynen eyertotter vnd tu daryn jngeber ...* [Ende durch Neubindung beschnitten] 37^{va} Gegen *Kopfschmerzen*: *Ader nym papilion [Populeum; Pappelsalbe] vnd tempere sy in violn öle ...* 38^v [a.R.: *Contra tussim*] *Wiltu wißin ab der hust komet von der leber adder von der lungen so nym waßir yn eyrn reyne begken ...* [Ende durch Bindung beschnitten] 39^{va} [Gegen *Schwindel*] *Morella lupina*

[Nachtschatten] *decocta in aquam, deinde lava caput et sanabitur vertigo capitis.* [Gegen Schwindel] *Contra vertiginem capitis comede ... ante prandium et ante cenam ad dimidiam horam confectum cubebarum ...* [weiteres Rezept beschnitten]. 40^{ra} [Gegen Kopfweh, statt der pillulae aureae:] *Sufficere crocus, ova, piper, plantago ...*

9. 43^{vb}-44^{ra} **Signa mortis (nach Galen)**

Hec sunt signa mortis. Sicut dicit Gallienus magister magnus. Hec sunt signa mortis. Si infirmus loquitur et clamat malum ... Si pedes et tybia frigida sunt hoc sunt signa mortis ... – et multe vigilie in acuta malum nunciat.

Auch München, UB, 2° Cod. ms 84, 264b^v; Fulda LB, Aa 136, 102^f.

10. 44^{ra}-44^{rb} **Signa mortis (dt.)**

Item de infirmo homine. Ist daz der siche in deme grosen sichtum swiczit von der Brust vff vbir daz houbit der genisit wol ... da dy fuze legin, sichirlich er stirbit. etc.

Wiltu wißin ab der siche genesin sulle. So nym ysere mit crute mit al in dyne hant ... – an dem dritten tage grune, her genisit, ist sy abir valwe her stirbit. etc. [gestrichen:] hoc est totum in funde da michi potum etc.

Vgl. PFEIFFER: Arzneibücher (s. unter Nr. 1), S. 134,27-135,34; KÜLZ: Breslauer Arzneibuch, S. 134 . (Z. 8 v.u.).

Vom Schreiber nachgetragenes Rezept: 44^{rb} >*Contra lapidem.*< *Item vor den steyn der in der blase wechzt, nym mel von dem herßhorn vnnd acht leffel waßer ... vnd gip das zcwir nuchtern zcu trinken so wert her dicz steyns loß etc.*

11. 44^{va}-47^{rb} **Heilpflanzen-Glossar (lat./dt.)**

Agermonia - odirmeine, [A]rnoglossa - wegebrette, [A]nousa - ringele ... Basilica - basilie, [B]asara - wilde rute ... – Zizania - raten, Zedoar - czitwat. >Expliciunt synonyma in apotheca quibus nihil clarius est in medicina et in libris medicinalibus.<

Mit Ergänzungen von anderen Händen. Vgl. Hs. Gießen 992, 132^{ra}-135^{rb}; TELLE, S. 82 (Pflanzennamenverzeichnis).

Nachgetragene Rezepte 47^{rb} *Vt vermes equi moriuntur. talis cedula ad collum equi suspenditur ... Job + trayson + connobia + zaranabantis + | Eyn wunt trang. nota. Recipe grunduff [?], vnd heidenisch wuntkrut [Solidago sarracenic], batonie ... | Harnwinde nota. Recipe gesotin haffir vnd lege den uff den buch ... vnd trinke daz sechs tage nach enander et bene habebis.*

12. 47^{va}-48^{vb} **Register (zum ersten Faszikel)**

Registrum huius medicinalis libri ut supra. Aures x (a,c) ... Apostema in coxa xvj (a) ... – Zcitwar xvij (b, c) | [Eigene Register für die Anwendungen der Salben und Pflaster:] De vnguentis. Apostema xxix (a) ... De swedis. Ad caput xxx (c) ... Ylia xxxi (a).

Alphabetisch mit Angabe der Blattzahl und Spalte (a-d).

II

1. 49^{ra}-64^{ra} **Gottfried von Franken: Pelzbuch**

49^{ra-vb} Inhaltsverzeichnis zum Baumbuch

>Capitulum primum.< / *Dys buch sagit das dy boume eynen sichtum habin vnd gewinnen den heist man dy natersucht ... — >Capitulum xlvii.< Das ruben suß werdin vnde czu male groß etc. Es sic est finis registri illius.*

50^{ra}-56^{ra} Gottfried von Franken: Baumbuch

>Capitulum primum.< *Man sal irkenen vnnd merken daz dy boume eynen sichtum habin der sy an komit daz sie vnfruchtbar da von werdin ... — [>Capitulum xlvij.< Das rubin suße werdin] ... wer vil hasil n sse schutte yn eyn grube daz sy dar ynnen betwungin legin dar vß wechsit eyn groß flader etc. Et sic est finis.*

Fassung B (Patzauer Pelzbuch), vgl. Eis (s.u.), S. 13, 37, 145-160, Kap. 1-52.

56^{ra-vb} Inhaltsverzeichnis zum Weinbuch

>Capitul[um] primum.< *Wy man wynrebin legin sal wy man sal hacken ... — >xxxv.< Wy man dy ameißin vnd andir worme von den boumen vortryben sal etc. Et sic est finis registri libri secundi.*

56^{vb}-64^{ra} Gottfried von Franken: Weinbuch

>Primum.< *Wy man wyn rebin legin sal vnd wy man hacken sal des en ist nicht gar not, zcu lernen doch so wil ich etwaz hobisch lernen ... — [>Capitulum xxxv^m etc.< Eyn crud daz heist ander wegbryt ...] ... vnd vorstrich is mit rindir miste. So heylit her gancz vnnd ebin zcu etc. >Deo gracias. Hic finitur librum de vinis. Et hic incipitur tractatus de laudibus quercus et fructibus eius. etc. etc.<*

Ausgabe: GERHARD EIS: Gottfrieds Pelzbuch. Brünn 1944 (= Südosteuropäische Arbeiten 38); Repr. Hildesheim 1966 (S. 141-173: Text der Hs. Prag, UB, Cod. XVI E 32).

2. 64^{rb}-65^{rb} **Arnald von Villanova: Epistula ad Ricardum de virtute quercus (lat.)**

>Incipit tractatus magistri Arnoldi doctoris medecine. Reuerendo in Christo patri ac domino domino Richardo divina providencia episcopo Canthuariensis magister Arnoldus de Villa Noua medicine artis et certarum experienciarum verus professor ... Capitulum primum.< *Arbor quercus dilectissima fuit antiquis tam a gentilibus quam a Iudeis. Et non sine magna causa fuit. Dicit namque Ysidorus et Albertus Magnus ... — [>Capitulum Tercium.<] et vno die infallibiliter curaretur. Et tantum de foliis quercinis. >Explicit tractatus eximij doctoris in medicinis Arnoldi de Uilla Noua scriptus et collectus ex libris doctorum supradictis ad petitionem Rychardi episcopi Canthuariensis de laudibus quercus et fructibus eius etc.<*

Ausgabe: TELLE: Altdeutsche Eichentraktate (s.o., Fasz. I, Nr. 4, Nachträge), hier S. 38 (Verfasserschaft), S. 44-50 (dt.-lat. Paralleldruck; lat. Text von LUDWIG SCHUBA nach Vatikan, Pal. lat. 1123) — Textbeginn der Hs 610 entspricht S. 46 der Ausgabe. Lat. Text: HAIN 6096, b4^r (= GW 8255), fol. 10^r-11^v (Tractatulus arboris quercinae). — Vgl. GUNDOLF KEIL: Rez. S.A.J. Moorat: Catalogue of Western Manuscripts. In: AfdA 81 (1970), S. 49-55, hier S. 53 (Verfasserschaft fraglich, da lat. Textüberlieferung nicht vor 1419 belegt); THORNDIKE/KIBRE, Sp. 125, 1358 (9 Hss.); ²VL 1, 455-458 (G. KEIL): weitere 21 Hss. (ohne Nennung der Hs 610).

3. 65^{va/vb} **Predigtkonzept (lat.)**

[Q]ui vicerit faciam illum sedere mecum in throno meo, sicut et ego vici et sedeo una cum patre meo in throno eius Apokalypsis iij. [Apc 3,21] Magnam misericordiam facit qui erranti viam ostendit, maxime de nocte in terra inimicorum et in tempore guerre ... — In tectura equi elephancium pictura stipatus. In manu lato gladio munitus. etc.

Über den irrenden, sündigen Menschen und die Todsünden. Stellen aus Isaia (Is 53,6), Augustinus. Incipit bei BLOOMFIELD, Nr. 4642 (Tractatus de conflictu vitiorum et virtutum); Textanfang wie Guilelmus de Lavicia: Diaeta salutis, s. BLOOMFIELD, Nr. 2301 (übereinstimmend nur der Prolog).

4. 70^{va}-71^r **Rezepte**

[Hand a:] *Remedium optimum contra podagram. Recipe von eynem reynen borgelin das smer vnd syne blase ...* [Schreiberwechsel; Hand b:] *Porrage heißet scharleye die ist heys vnde fuchte an dem ersten grade ...* [Schreiberwechsel; Hand c:] 71^r *Caomilla, agermonia, pappellen, hayndorn bleter, decoque in aqua et lana ...* [Außriß mit Textverlust oben rechts; Hand d] *Ad faciendum aquam bonam pro oculis. Recipe solsequium saffran 1 lot cynemum ... daz thu zcu sammen yn eyn glaß.*

Zwei Rezepte gegen Podagra; Kap. 68 (Borrage) aus dem 'Deutschen Macer'.

5. 71^r-73^v **Michael Puff aus Schrick: Traktat von Tugenden der ausgebrannten Wässer**

[Hand c:] *Pfifferlinge waßer valet contra podagram ßo man eyn tuch neczet vnd doruff gelet ...* [Hand e:] 72^r *Beyfus wasser mit wurczeln vnd mit crute gebrant ...* [Hand c:] *Wer von synen synnen komet der neme wegebret ...* 72^v [Außriß oben mit Textverlust; Hand e:] *...en wasser des morgens ... macht rote har swartz wen sy da mit bestrichen werden. Fenchel wasßer ist gut vor den vorgift ...* [Hand c:] *Schellewurz wasser ist gut den ougen wan es macht sy luter ...* — 73^v [Bethoniawasser] *es kulet ouch den magen vnd lebere et valet mulieribus improbe labantibus* [bei übermäßigem Wanken/Schwindel].

Von Nachtragshänden des 15. Jhs.: 71^r Pfifferling-, Liebstöckel-, Polei-, Ringelblumen-Wasser, Rosenölzubereitung, *lonengel*-, Bilsenwasser (71^r), Wirkungen des gebrannten Weins (71^{r/v}) — hilft gegen Husten, graue Haare, Milben und Läuse. Gegen den Stein; mehrfach wirkende Aufgüsse: Beifuß-, Nessel-, Wegebret-, Rauten-, Rosen-, Violn- und Ysopwasser; Rezept gegen Unsinnigkeit (Wegebret, Salbei und gebrannter Wein) (72^r); ein Wasser, das rote Haare schwarz färbt [Text unvollständig; Ausriß]; Fenchel-, Schellwurz-, *Eysercrut*-, Salbei-, Wermut-, *Grensing*-, *Seydenwasser* (72^v); Erdbeer-, Ochsenzungen-, *Clapperoth*-, Blaulilien-, *Lilium canvallium*-, Gelb-Violen-Wasser (73^r); Rittersporn-, Nachtschatten-, *Wegraß*-, *Fumus terrae erderoch*-, Steinbrechwasser; Aqua eufrasiae, *waltrian*- (über gestrichenem *aldrian*), Rettich-, Meerrettich-, *gamillen*-, Petersilien-, Baldrian-, Bethoniawasser (73^v).

Vgl. LEOPOLD SENFELDER: Michael Puff aus Schrick. In: Wiener klinische Rundschau 12 (1898), S. 334-335; 350-351; 381-383; 397-399; 414-415; 443-446; 460-462; 477-479; 494-495; HELMUT WALTHER/G. KEIL: Puff, Michael, aus Schrick. In: ²VL 7 (1989), Sp. 905-910, hier Sp. 908 f. (verunklarende Darstellung). Hier wohl vorliegend Fassung a, dessen ältester Textzeuge v. J. 1463 datiert (Solothurn, ZB, cod. S 386): "Sie umfaßt 44 – teilweise sehr kurze – Wässer-Kapitel, bietet zusätzlich einen Rosenöl-Abschnitt". Bislang sind nur Textzeugen des stark erweiterten Traktats in Inkunabeln und Drucken des 16. Jhs. oder in Abschriften aus Drucken greifbar, z.B. bei LORENZ WELKER: Das 'Iatromathematische Corpus'. Diss. med. Zürich 1988, Anhang: Michael Puff von Schrick: 'Von den ausgebrannten Wässern', S. 226-249. Der Wortlaut der 44-Kapitel-Fassung hat jedoch fast wörtlich in die Erweiterungen Eingang gefunden, so auch in Hieronymus Brunschwig: De distillatis aquis, Das ist/ Von alerley distillierten Wassern. In: Pedanius Dioscorides: Kräuterbuch. Frankfurt/M. 1610, S. 504-616 (alphabetisch unter Verwendung von Michaels Puffs Traktat).

71^v [Nachtragsrezepte; Hand d:] *Aquam habere ad clarificandum oculos ... Contra calculum ...* [Hand d:] *Ad faciendum aquas contra pestem. Item recipe tyriaca alzo groß als eyn welsche n ß I quentlin saffran ... Item mache eyne salbe wen dy apostema uß gehet ...*

Incipits sind übertragen. Beschreibung beendet 21.12.04